

【公報種別】特許法第17条の2の規定による補正の掲載
 【部門区分】第5部門第2区分
 【発行日】平成27年4月30日(2015.4.30)

【公表番号】特表2010-527429(P2010-527429A)
 【公表日】平成22年8月12日(2010.8.12)
 【年通号数】公開・登録公報2010-032
 【出願番号】特願2010-508550(P2010-508550)
 【国際特許分類】

F 1 6 B 39/24 (2006.01)

F 1 6 B 5/02 (2006.01)

【F I】

F 1 6 B 39/24 E

F 1 6 B 5/02 U

【誤訳訂正書】

【提出日】平成27年3月12日(2015.3.12)

【誤訳訂正1】

【訂正対象書類名】明細書

【訂正対象項目名】0010

【訂正方法】変更

【訂正の内容】

【0010】

図1に示すように、各ワッシャ18はおおむね三角形形状を有するワッシャ本体19を含む。ワッシャ本体19は、相互に角度をなした状態で配置される、一对のワッシャ側部26を含む。くぼんだワッシャ溝22は、ワッシャ本体19の第3側部を形成し、ワッシャ側部26の間に延びている。したがって、以下に説明するように、各ワッシャ本体19のワッシャ溝22は床梁ウェブ2のウェブ隆起部3の輪郭にほぼ一致する。

【誤訳訂正2】

【訂正対象書類名】明細書

【訂正対象項目名】0012

【訂正方法】変更

【訂正の内容】

【0012】

ワッシャ本体19の通常の製造方法では、複合層20を金属層21の先駆物質である金属(通常6A1-4Vチタン)板(図示せず)に積層し、その次にワッシャ側部26とワッシャ溝22を切断しておおむね三角形形状のワッシャ本体19を形成する。締め具開口部25は複合層20と金属層21を通して、ワッシャ本体19のほぼ中央を延びている。ワッシャ本体19と締め具開口部25は、当業者に周知のウォータージェット切断技術又は代替切断技術を用いて形成することができる。

【誤訳訂正3】

【訂正対象書類名】特許請求の範囲

【訂正対象項目名】全文

【訂正方法】変更

【訂正の内容】

【特許請求の範囲】

【請求項1】

構造部材に係合しグラファイト及びエポキシ樹脂からなる高バイアス複合層及び前記高バイアス複合層に接着された金属層を有するワッシャ本体と、
 前記ワッシャ本体を通して延びる締め具開口部と、を含み、

前記ワッシャ本体には、くぼんだワッシャ溝が設けられていて、前記くぼんだワッシャ溝が、前記構造部材の輪郭を受け、

前記締め具開口部は、前記ワッシャ本体を通る締め具を受け、

前記締め具に印加される歪み負荷の一部が、前記高バイアス複合層の軸線に沿ったバイアス方向に分配される、ワッシャ。

【請求項 2】

前記金属層がチタン合金を含む、請求項 1 に記載のワッシャ。

【請求項 3】

前記高バイアス複合層の軸線に沿ったバイアス方向が、前記ワッシャ本体の平面に対しておおむね平行に配置されている、請求項 1 に記載のワッシャ。

【請求項 4】

前記ワッシャ本体がおおむね三角形形状を有する、請求項 1 に記載のワッシャ。

【請求項 5】

前記三角形形状の 2 つの他の側部が互いに角度をなして配置され、一对のワッシャ側部を形成している、請求項 4 に記載のワッシャ。

【請求項 6】

前記くぼんだワッシャ溝は、前記一对のワッシャ側部の間に延びている、請求項 5 に記載のワッシャ。

【請求項 7】

シートレールと床梁ウェブの間に床梁キャップを有する、シートレール取付けアセンブリにおいて、シートレールから床梁ウェブに負荷を伝達する方法であって、

前記シートレールに少なくとも一つの締め具開口部を設け、

前記床梁キャップに少なくとも一つの締め具開口部を設け、

前記床梁ウェブに係合シグラファイト及びエポキシ樹脂からなる高バイアス複合層を有するワッシャ本体を含む少なくとも一つのワッシャを設け、金属層が前記高バイアス複合層に接着され、締め具開口部が前記ワッシャ本体を通して延び、前記ワッシャ本体には、くぼんだワッシャ溝が設けられていて、前記くぼんだワッシャ溝が、前記床梁ウェブに設けられた複数のウェブ隆起部の一つを受け、

前記シートレールの前記少なくとも一つの締め具開口部、前記床梁キャップの前記少なくとも一つの締め具開口部、及び前記ワッシャ本体の前記締め具開口部に締め具を通して延在させ、

主要な締め具負荷を前記締め具及び前記ワッシャ本体のそれぞれを通して、前記シートレールから前記床梁ウェブまで伝達するステップを含む方法。

【請求項 8】

前記高バイアス複合層の軸線に沿ったバイアス方向が、前記ワッシャ本体の平面に対しておおむね平行に配置されている、請求項 7 に記載の方法。